

Dispozitivul

În cazul unui transfer, în sensul Directivei 2001/23/CE a Consiliului din 12 martie 2001 privind apropierea legislației statelor membre referitoare la menținerea drepturilor lucrătorilor în cazul transferului de întreprinderi, unități sau părți de întreprinderi sau unități, al unei întreprinderi care aparține unui grup către o întreprindere exterioară acestui grup, poate fi de asemenea considerat „cedent”, în sensul articolului 2 alineatul (1) litera (a) din directiva menționată, întreprinderea din grup în cadrul căreia lucrătorii își desfășurau activitatea în mod permanent, fără a fi însă legați de aceasta printr-un contract de muncă, chiar dacă există în cadrul grupului o întreprindere de care lucrătorii respectivi erau legați printr-un asemenea contract de muncă.

(¹) JO C 220, 12.9.2009, p. 21.

Hotărârea Curții (Camera a doua) din 14 octombrie 2010 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Verwaltungsgericht Halle — Germania) — Günter Fuß/Stadt Halle

(Cauza C-243/09) (¹)

[*Politică socială — Protecția securității și a sănătății lucrătorilor — Directiva 2003/88/CE — Organizarea timpului de lucru — Pompieri angajați în sectorul public — Serviciu de intervenție — Articolul 6 litera (b) și articolul 22 alineatul (1) primul paragraf litera (b) — Timpul de lucru maxim săptămânal — Refuzul de a efectua o muncă ce depășește acest timp de lucru — Transfer forțat în cadrul unui alt serviciu — Efect direct — Consecințe pentru instanțele naționale*]

(2010/C 346/26)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Verwaltungsgericht Halle

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Günter Fuß

Pârâtă: Stadt Halle

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Verwaltungsgericht Halle — Interpretarea articolului 22 alineatul (1) litera (b) din Directiva 2003/88/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 noiembrie 2003 privind anumite aspecte ale organizării timpului de lucru (JO L 299, 18.9.2003, p. 9, Ediție specială, 05/vol. 7, p. 3) — Reglementare națională care, încălcând directiva, prevede un timp de lucru mai mare de 48 de ore într-o perioadă de șapte zile pentru funcționarii care lucrează în serviciul de intervenție al pompierilor profesioniști — Repartizarea la un birou într-un post cu același grad în administrație a unui funcționar care a refuzat acest timp de lucru — Noțiunea „prejudiciu”

Dispozitivul

Articolul 6 litera (b) din Directiva 2003/88/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 noiembrie 2003 privind anumite aspecte ale organizării timpului de lucru trebuie interpretat în sensul că se opune unei reglementări naționale, precum cea în discuție în acțiunea principală, care permite unui angajator din sectorul public să transfere forțat într-un alt serviciu un lucrător angajat în calitate de pompier în cadrul unui serviciu de intervenție, pentru motivul că acesta a solicitat ca media timpului de lucru maxim săptămânal prevăzută de dispoziția menționată să fie respectată în cadrul acestui din urmă serviciu. Împrejurarea că un astfel de lucrător nu suferă din cauza acestui transfer niciun prejudiciu specific, în afara celui care rezultă din încălcarea respectivului articol 6 litera (b), este, în această privință, lipsită de relevanță.

(¹) JO C 233, 26.9.2009.

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 21 octombrie 2010 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Cour constitutionnelle — Belgia) — Executarea unui mandat european de arestare emis împotriva lui I.B.

(Cauza C-306/09) (¹)

[*Cooperare polițienească și judiciară în materie penală — Decizia cadru 2002/584/JAI — Mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre — Articolul 4 — Motive de neexecutare facultativă — Articolul 4 punctul 6 — Mandat de arestare emis în scopul executării unei pedepse — Articolul 5 — Garanții care trebuie oferite de statul membru emitent — Articolul 5 punctul 1 — Condamnare în lipsă — Articolul 5 punctul 3 — Mandat de arestare emis în scopul urmăririi penale — Predare condiționată de returnarea persoanei căutate în statul membru de executare — Aplicare coroborată a punctelor 1 și 3 ale articolului 5 — Compatibilitate*]

(2010/C 346/27)

Limba de procedură: franceza

Instanța de trimitere

Cour constitutionnelle

Parte din acțiunea principală

I.B.

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Cour constitutionnelle (Belgia) — Interpretarea articolului 4 punctul (6) și a articolului 5 punctul (3) din Decizia cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre (JO L 190, p. 1, Ediție specială, 19/vol. 6, p. 3), precum și a articolului 6 alineatul (82) din Tratatul UE — Motive de neexecutare facultativă a mandatului european de arestare și garanții care trebuie prezentate de statul membru emitent al acestui mandat — Posibilitatea avută de statul membru de executare de a condiționa predarea unei persoane rezidente pe teritoriul său de trimiterea